

Distr.: Restricted
9 February 2012
Russian
English and Russian only

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях

Сороковая сессия

Женева, 15–17 февраля 2012 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

Резолюция № 61 "Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания"

ПРОТОКОЛ 5-ГО ЗАСЕДАНИЯ ГРУППЫ ДОБРОВОЛЬЦЕВ

Представлено Группой добровольцев

1. Открытие заседания и утверждение повестки дня

Пятое заседание Группы добровольцев было проведено с 6 по 9 сентября 2011 г. в Будапеште.

В заседании приняли участие:

г-н Карол Анда, главный инженер Секретариата Дунайской Комиссии
г-н Данаил Недялков, советник по техническим вопросам Секретариата Дунайской Комиссии
г-н Валерий Лобастов, Российский Речной Регистр, Российская Федерация
г-жа Виктория Иванова, Российский Речной Регистр, Российская Федерация
г-н Виллем Зондаг, консультант, Нидерланды

Функции председателя на заседании исполнял г-н Виллем Зондаг.

Следующие специалисты сообщили, что они не имеют возможности участвовать в заседании: г-н Боун (Великобритания), г-н Клайсенс (Бельгия) и г-н Мулдер (Европейская Комиссия).

Группа утвердила повестку дня, которая прилагается к настоящему протоколу.

2. Рассмотрение дополнительных комментариев от SC.3/WP.3 к предлагаемым поправкам к Главе 1-2 “Определения”

Поскольку дополнительных комментариев к предложенным поправкам к Главе 1-2 не было получено, Группа рекомендует представить неофициальный документ № 13 в качестве официального документа Рабочей группе по внутреннему водному транспорту на ее 55-ю сессию.

Далее, Группа выразила согласие быть готовой к сотрудничеству по гармонизации определений, используемых в Резолюции № 61 и в ЕПСВВП в будущем по мере целесообразности.

3. Минимальные технические требования к компьютерам, устанавливаемым на судах

Группа приняла к сведению замечания Великобритании и ЦКСР, представленные в документе ECE/TRANS/SC.3/WP/2011/13, и в соответствии с ними пересмотрела Раздел 7-3А на основе варианта, представленного в указанном документе. Группа рекомендует представить пересмотренный вариант проекта предложения по новому разделу 7-3А Рабочей группе.

4. Глава 17 “Особые требования, применяемые к плавучему оборудованию”

Группа обсудила и завершила проект предложения по новой Главе 17 “Особые требования, применяемые к плавучему оборудованию”. В целях обеспечения эквивалентных требований безопасности к расположению жилых помещений и установок, а также эквивалентности между предлагаемым проектом главы и Главой 17 Директивы 2006/87/ЕС Группа предлагает дополнить Главу 3 Резолюции № 61 новым пунктом 3-4.1.9 в следующей редакции: *“Жилые помещения или установки, необходимые для безопасности или эксплуатации судна, не должны быть расположены перед плоскостью таранной переборки. Данное требование не распространяется на якорное устройство.»*

Группа рекомендует представить проект предложения по Главе 17 и предложение по новому пункту 3-4.1.9 Рабочей группе.

5. Глава 18 “Особые требования, применяемые к судам технического флота”

Группа обсудила и завершила проект предложения по новой Главе 18 “Особые требования, применяемые к судам технического флота”. В целях обеспечения полной эквивалентности требований Главы 10 и новой Главы 18 Резолюции № 61 с Главами 10 и 18 Директивы 2006/87/ЕС соответственно Группа предлагает включить в повестку дня своего следующего заседания предложение по изменению раздела 10-1.4 Резолюции (Цепи и канаты) в отношении расчета разрывного усилия швартовых и буксирных канатов.

Группа рекомендует представить проект предложения по Главе 18 Рабочей группе.

6. Сцепные устройства

Группа обсудила и завершила проект предложения по новому разделу 20B-8 «Особые требования, применяемые к толкаемым составам судов река-море плавания» и рекомендует представить проект предложения Рабочей группе.

7. Требования к детским спасательным жилетам

Группа рассмотрела документы ECE/TRANS/SC.3/WP.3/76 (VII)(30) и ECE/TRANS/SC.3/WP3/2011/5/Rev.1 и согласилась включить текст, предложенный в качестве поправки к статье 1.08 ЕПСВВП в пункт 15-9.1 Резолюции № 61. Группа рекомендует представить следующее предложение по дополнению пункта 15-9.1 Рабочей группе: *“В дополнение к спасательным жилетам, указанным в пунктах 10-5.4.2.1 (iii) и 10-5.4.3 (ii), пассажирские суда должны быть оснащены дополнительными спасательными жилетами жесткой конструкции для детей весом до 30 кг или в возрасте до 6 лет в количестве, равном 10% общего числа пассажиров.”*

Будущая работа

Группа предлагает включить в свою будущую работу следующие вопросы:

- 1) гармонизировать Главу 4 Резолюции № 61 с эквивалентной главой Директивы 2006/87/ЕС – будет подготовлено Российской Федерацией;
- 2) гармонизировать Главу 8А Резолюции № 61 с новейшими добавлениями в Директиву 97/68/ЕЕС
- 3) гармонизировать пункт 10-1.4 Резолюции № 61 (Цепи и канаты) с соответствующими статьями Директивы 2006/87/ЕС – будет подготовлено г-ном Зондагом;
- 4) доработать раздел 11-4 Резолюции № 61 в соответствии с новейшими добавлениями в Директиву 2006/87/ЕС – будет подготовлено г-ном Зондагом.

7. Следующее заседание

Группа решила провести следующее заседание в январе 2012 г. Место и точные даты проведения заседания будут сообщены участникам Группы позднее.

8. Группа выразила благодарность Дунайской Комиссии за организацию и помощь в проведении 5-го заседания.